

2e2æUað, eð 2¼2Ü Ðuð eàòð´ Ì ÜÜ, °2Ü ä2í ¶2ØA

¼Ç ÇYÓ Í»3Yü ðñÇei aé çš (öÇfÇäâ»óóáó 1:21)

Ø»ñ í Çñác áó öñíáÇY ÚÇeáòeÇ ðñÇei aéÇ eáòñµ Ì YáoY1A² 2ei áóíáú 3Yá³ ÷»ÉÇ »ó 3Yè³ ÑÜ³Y è:ñÁ µ³ó³Ü³Üí áó Ü³óÇí »Y³í³Y ×BU³ñí áóÄÇóYÝ ç, áñ 3Y. 3Ü ÜA »ðe Çñ³í³Y ÍA 13éY³Ü Ü»ñ Í»3YüÇY Úç: °ó »ñµ Ñ³ó³í uáí ÍYÁUµeY»Yü 2ei áó³í³ÇY 3Ü ÈáñÑáóñ1A, 3á³ ÚÇeáòeÇ Í YáoY1ái Ü»ñ Úç ÍA . í Y»Yü Y³»ó 2ei áóíáú ÍáÓÜ; Ü»½Ç BYáñÑáó³ Í»3YüÁ Ññ³B³. áñÍ»fáó ½ñáóÄÇóYÁ:

Ø»ñ Ná. ÇY»ñáóY Úç 3ÖüÁÜ 13ñÓ³Í B³ñ³í³YÇY µ³e»ñÁ, »ñµ ÁeÇau Íy³eY»Y Ñ³ó³í uÇ ½. 3óáÓáóÄ»³Üµ, 3á³ 3Üí Á³Ü³Y³í Ü»ñ Úç Íy³áñÇYü Yáñ Í»3YüÇY Í YáoY1A.

!2Üeüñ í úY ç eáòñµ Ì YÝ1»³Y, 3ó»í Çe,  
í »³eY Ü»ñáú »ó Ü³Üí YáoÄ»³Y, 3ó»í Çe,  
2Üeüñ 3ñ»óY 3ñ13ñáóÄ»³Y, 3ó»í Çe,  
°ñ»ó»ó³ó Ç Úç Ü³ñ1³Y, 3ó»í Çeš:

ðñÇei áYç:áóÄÇóYÁ . Çí áóÄÇóY í³Ü ÷ÇfÇeá÷³ÜáóÄÇóY áç. ðñÇei áYç:áóÄÇóYÁ Ü³í »Ü³í Çí³ Í³Ü í »EYÇÍ³ áç: ðñÇei áYç:áóÄÇóYÁ 2ei áóíáú ÍáÓÜ; Ñ³ei 3í áó³í ×BU³ñÇí Í»3YüÇ AYÁ³óuY ç, áñáóY ÍááóÜA µáfáñe 3É ei 3ó³Í »Yü »ó µ³ñáú³í³Y á³ñí ù áóYÇYü . áñÍY³í³Y³áç:è á³í 3eÉ³Y»fáó:

Ð»í »ó³µ³ñ, »ñµ ÍA í úY³EÜµ»Yü Ü»ñ í Çñác »ó öñíáÇY Ññ³B³ÉÇ eáòñµ Ì YáoY1A, 3á³ Yáñ áóEí ÍA ÍYü»Yü 2ei áóíáú Ñ»í¹ B³ñáóY³í 13éY³fáó Ñ³Ü³ñ ðñÇei áY»³Ü Ñ»í »óáÓ ðñÇei aéÇ »ó . áñÍ³1ñáÓ 2Yáñ 2ó»í 3ñ³YÇ á³í . 3ÜY»ñÁ: áñáíÑ»í »ó Ü³ñ¹ »ó 2ei áó³í Í³áY áó Ü³ñ³µ»ñáóÄÇóY»ñÁ á³Ü³Y³óáñáó³Í »Y Ü³ñ1áóY ÍáÓÜ; Y»ñí³Ü³óáó³Í áóEí áí, áñáóY . fE³óáñ Yá³í 3ÍY 3ÜY ç, áñ Ü³ñ1A Çñ ç:áóÄ»³Y Úç á³Ñá³Yç; 2ei áóíáú á³ñ. »óÁ: 2Ñ³ó³eÇí Í»3YüÇ 3Ü ÈAYÁ³óuáí 3É ÍYÇÜ³ei 3óáñáóÇ eáòñµ Ì YÝ1»³Y í úY³EÜµáóÄÇóYÁ: eáòñµ Ì YáoY1A áÇí Ç 13éY³Ü Ü»ñ Í»3YüÇY Yáñ YÍ³ñ³. Çñ á³ñ. »óáÓ Ná. »óáñ áóÄ³í³YáoÄÇóYÁ, áñáóY ÑÇÜ³Y íñ³Ü 3É áÇí Ç Í³ñáÓ³Y³Yü Ü»ñ Úç Ñ³ei 3í »f 2ei áóíáú BáoYáÁ, ðñÇei aéÇ è:ñÁ, È³Ó³ÓáóÄ»³Y á. ÇY, »Öµ³Üñ³eÇñáóÄ»³Y áó ei »ÓÍ³. áñÍ Í»3Yü ÜA 3áñ»fáó í »eÇfúÁ, ÈáY³ñÑáóÄ»³Üµ Ü»ñ ç:áóÄÇóYÁ f»óYáÓ Ó. í áóÜA, Ü³ñ. 3YüA¹ µYáoÄ»³Y Ñ³Y1ç:á »ó í 3í³óÇY 3ÜY µáfáñ Ná. »óáñ áó µ³ñáú³í³Y 3ñÁç:úY»ñÁ, áñáYóUáí Í»3YüÁ ÍA 13éY³Ü üñÑYáoÄÇóY:

2010 Ááó³í³YÇ è»ÜÇY »Yü: í 3ñÇ ÜA »ðe µáfáñ»óÇYü »ó ÇYáü³Y 2009 í 3ñÇY Çñ ÈñáóÜÇY ÍA Ñ³eYÇ, 3ÜYü³Y á³ñí »Yü Ü»ñ Í»3YüÁ Ñ³Báo»Ü³ñ13ñÇ »YÁ³ñÍ»f 3ÜY Ñ³ñó³1ñáóUáí, Áç ÇYáü³Yáí Ü»ñ Í»3YüÇ ×³Y³á³ñÑÁ áóÓÓ»óÇYü 3é 2ei áó³í, Áç ÇYáü³Yáí 2ei áóíáú eÇñáí Í»ñá³ñ³Y³÷áE»óÇYü Ü»ñ YÜ³YÝ»ñáóY Í»3YüÁ, Áç ÇYáü³Yáí Ü»ñ Í»3YüÁ 13ñÓáóóÇYü µ³ñÇ ÚÇçáóY áó 2ei áóíáú Ó»éu»ñÁ ÁáÓáíáóñ1Y»ñáó Í»3YüÇY Úç üñÑYáoÄÇóY Ü³í 3í³ñ³ñ»fáó Ñ³Ü³ñ, Áç ÇYáü³Yáí 3áñ»ó³Yü Ñ³ÜñY³eÇñáóÄÇóYÁ . áñÍY³í³Y í »e³Íç:í áí 1Çí áó³í, Áç ÇYáü³Yáí »Í»Ó»óÇY 13ñÓáóóÇYü Ü»ñ Í»3YüÇ . »ñ³. áÜY Yá³í 3ÍA:

°í»Ó»óÇY 2ei áóíáú AYÍ³Y ç, áñáóY ÍYáoY1A á³Ü³Y³óáñáó³Í áó »ñ³BÉ³óáñáó³Í ç Ü»ñ Çei Ñ³ó³í uÇ Í»3Yüáí: 2Üe Yá³í 3Íáí 3É 2010 Ááó³í³YÁ Ü»ñ Á»Ü³í³Y Í»3Yüç:Y Y»ñe ÍA Ü³Üí 3ñ³ñ»Yü !°í»Ó»óáú í 3ñÇYš, áñáíÑ»í »ó Á»ÜÇ 3ÜµáÓÇ í 3ñ³ÍuÇY »Í»Ó»ó³BÇYáoÄÇóYÁ Yáñ Á³÷ ei 3ó³ó áó »ñÍÇYü µ³ñÓñ³óáÓ . ÜµçAY»ñY áó Yáñ Èáñ³YÝ»ñáóY íñ³Ü Ü³í áóóáóÓ eáòñµ á³í 3ñ³. Y»ñÁ 13ñÓ³Y Í»Yè³µ³BÈ í Í³Ü³ñ³YÝ»ñÁ Y³Ñ³í 3Í³ó: Ð³Ü. 2é3ü»f³í³Y °í»Ó»óÇY 2ei áóíáú

í áoYÝ ç, Ú»ñ Í»³YúÇ í áoYÝ ç, Ú»ñ Í»³YúÇ êñáoÁÇoÝ êñáoÝ ç, áo ³Ú»Y³³½YÇo  
³é³ú»ÉáoÁÇoYÝ ç, áñáoÝ ³éç»o Ú»ñ Y³ÉYÇú ÉáY³ñÑ³Í »Y: Ð»ñÁÁ ³Ùèñ Ú»ñY ç  
ÉáY³ñÑáoÚÇ:

Ð³Ù òñÇèi áY»³ÚÇ Ñ³Ù³ñ òñÇèi áeÇ éáoñµ Ì YáoY¹Á í úY³ÉÙµ»ÉÁ  
í³o»ñ³Í³Y ç éáoñµ ¼ÇÚÇ³ÍYÇ ÉánÑáoñ¹ÇY ³éç»o ÉáY³ñÑáoÚái, ú³Y½Ç í Çñác  
Ì YáoY¹Á Ñ³Ù³ñ¹Á Í³í ³ñ»É³áçé ÁÙµéY»ó Çñ á³á»Y³Í³Y ÑáoÇY íñ³Ù í »éY»Éái  
ØÇ³ÍYÇ ççúÁ, áoñ Í³éáoóáo»ó³o ³é³çÇY Í³ÁáoØÇÍ ç °Í»Ó»óóáÙ Ø³Ùñ Í»¹ñáYÁ  
³Yáñ í ³Éái µ³ñáÙ³Í³Y ³ñ¹³ñ Çñ³áoóYúÁ Ð³Ù. °Í»Ó»óóáÙ Ø³Ùñ Í»¹ñáYÁ  
¹³éY³Éáo, Ñ³Y. ³Ù³Yú ÚÁ, áñ ³Y÷áÉ³ñÇY»ÉÇ ç éáoñµ ¼ÇÚÇ³ÍYÇ YÍ³ñ³. ÇñY áo  
Ñ³Y. ³Ù³YúÁ Ñ³èi ³í áÓ: Ð³Ù òñÇèi áY»³ÚÇ Ñ³Ù³ñ ÚÇéáoè òñÇèi áeÇ Ì YáoY¹Á  
³áñÇÉ ÍÁ YB³Y³Í ç òñÍáÇ Ì YáoY¹ÇY Úçç í »éY»É Çñ Ná. »óáñ Í»³YúÇ í»ñ³ÍYáoY¹Á:  
²ÙçY ³Y. ³Ù »ñµ í úY³ÉÙµ»Yú ÚÇéáoèÇ Ì YáoY¹Á, ÉáñÚÇY Úçç á³á ÚÇ³ÙY ÍÁ  
ÉáY³ñÑÇYú ²èi áó³Í³Ù³Ùi YáoÁ»³Y Ú»Í ÉánÑáoñ¹ÇY ³éç»o, ³Ù»ó ²Yáñ Ì YáoY¹Á  
ÍÁ ¹³ñÓY»Yú Ú»ñ Í»³YúÇY ²ñÚ³í Á: ÚÇéáoèÇ Ì YáoY¹Á í úY³ÉÙµ»ÉÁ Ñ³Ù  
òñÇèi áY»³ÚÇ Ñ³Ù³ñ áoYÇ µ³½áoÚ ÇÚ³èi Y»ñ »ó Ññ³oçñY»ñ: ²Yáñ Ì YáoY¹ÇY Úçç  
Ú»Yú ÍÁ í »éY»Yú Ú³ñ¹ÍáoÁ»³Y ÍYáoY¹Á, Yáñ ³BÉ³ñÑÇ ÍYáoY¹Á, É³Ó³ÓáoÁ»³Y  
ÍáoÁ, µ³ñÇÇY áo. »Ó»óÇÍÇY ³é³çYáñ¹áo ²èi ÓÁ, Ú»ñ Ú³Ùñ »ñÍÇñÁ í»ñ³ÍY¹»³Y  
³é³çYáñ¹áo Ó³Y³á³ñÁ, Ø³Ùñ ²Ááé éáoñµ ¼ÇÚÇ³ÍYÇ ¹çáç »ñÍÇYú í ³Yáo àéÍÇ  
Í³UáoñçÁ:

éÇñ»ÉÇ Ñ³o³í ³oáñ Ñ³Ùñ»Y³ÍÇoY»ñ,

Ø³YáoÍÇ ÚÁ Ú³úáoñ èñí áí í úY³ÉÙµ»Yú ÚÇéáoèÇ Ì YáoY¹Á» »ó ³Ù¹ Ì YáoY¹ái  
í»ñ³ÍYáo³Í áÇí Ç Í³ñáo³Y³Y³Yú ¹ÇÚ³oáñ»É Í»³YúÇ µáñ Ú³ñí ³Ññ³oçñY»ñÁ,  
Ú³Y³o³Y¹ ³Ùè ùñ»ñáo í Yí »è³Í³Y í ³.Y³áá »ó ³Yáñ Ú³ñáoó³Í  
¹Ááo³ñáoÁÇoYÝ»ñÁ: É³Ó³Ó áo µ³ñ. ³o³x Á³Ù³Y³ÍY»ñáo ÁYÁ³oúÇY ³é³o»É »óè  
á³ñí »Yú óáÙ í ³É Ú»ñ Ñ³o³í úÇ ½úñáoÁ»³Y »ó í áÍáoYáoÁ»³Y á³÷Á: áñái,  
ç³Í³Y ç, áñ Ú»Yú Ú³ÓÁ³Ñ³ñ»Yú ¹Ááo³ñ Á³Ù³Y³ÍY»ñáo Ú³ñáoó³Í íí ³Y. Y»ñÁ  
½áñÁÓáoÁ»³Y µ³o³éÇí á³÷»ñái:

ÚÇéáoèÇ Ì YáoY¹Á í úY³ÉÙµ»É ÍÁ YB³Y³Í ç Ú»ñ íñ³ÙçY ÁúÁ³÷»É Ú³ñ¹Í³ÚÇY  
í Í³ñáoÁÇoYÝ»ñY áo Ú»ÓúÁ »ó ÁYí ñ»É µ³ñÇ áo ³ñ¹³ñ Í»³YúÇ x³Y³á³ñÁ:  
²Ñ³o³éÇÍ ³Ùè Ñ³Y. ³Ù³YúY ç Ú³éY³oáñ³µ³ñ, áñ Ná. »óáñ áoñ³ÉáoÁ»³Ùµ ÍÁ É»óYç  
Ú»ñ çáoÁÇoYÁ, Ú»ñ ÚÇí úY áo éÇñí Á: ÚÇéáoèÇ Ì YáoY¹Á ÍÁ µ³o³Ù³Ùi ç ²èi áóÍáÙ èçñÁ  
Ú³ñ¹ÍáoÁ»³Y YÍ³í Ú³Ùµ »ó ³Ùè xBÚ³ñí áoÁÇoYÁ Ú»ñ Úçç ÍÁ Ñ³èi ³í ç ³ÙY  
· Çí ³ÍáoóÁÇoYÁ, áñ Ú»Yú ½³o³ÍY»ñY »Yú ²èi áóÍáÙ, »ó áoYÇYú Í³ñáoóÁÇoYÁ  
²èi áóÍáÙ Ñ»í Ñ³Óáñ¹³ÍáoóÁ»³Y Úçç ÚY³Éáo, áñái»ñí »ó ²èi áó³Í ÇYú  
Ú³ñ¹ÍáoóÁÇoYÁ éÇñ»ó »ó ¹³ñÓáoó Çñ éÇñáY Yá³í ³ÍÁ, áñáoY á³í x³éái ³É  
²èi áó³Í³ÚÇY èçñÁ Çñ ³ñí ³Ù³Ùi áoÁ»³Y áñáçé µ³ñÓñ³Íçí Á áoY»ó³o  
²èi áó³Íáñ¹áo á³í ³ñ³. áoÚÁ É³áÇY íñ³Ù, áñái »ñ³BÉ³oáñáo»ó³o Ú³ñ¹ »ó  
²èi áó³Í Ú³ñ³µ»ñáoÁ»³Y Ú³oÇí »Y³Í³YáoÁÇoYÁ: ²Ñ³o³éÇÍ ³Ùè ÇéÍ á³í x³éái  
Ú»½Ç í ñáo³Í xBÚ³ñÇí · Y³Ñ³í ³Í³YÁ áÇ ÍñY³ñ Í³Ù³Y³É ³ÙY µ³YÇ Úçç, Áç Ú»Yú  
ÇYáçé ÍYÁYÍ³É»Yú Ú»ñ Ná. »óáñ ³ñÁçúY»ñÁ, Çñ³. áñÍáoÚY»ñÁ: ÓBÚ³ñÇí  
· Y³Ñ³í ³Í³YÁ Ú»½Ç á³ñ. »óáÓÁ ²èi áó³Í ÇYú ç: Ð»í »ó³µ³ñ, ç³Í³YÁ ³ÙY ç, Áç  
ÇYáú³Yáí ²èi áóÍáÙ ³áuÇY ÁY¹áoY»ÉÇ »ó Ná. »óáñ³áçé Ñ³ñáoèi ç Ú»ñ Í»³YúÁ:

éÇñ»ÉÇ µ³ñ»á³Bí Ñ³o³í ³o»³ÉY»ñ,

É»óáoóçú Ò»ñ Í»³YúÁ ²èi áóÍáÙ èÇñáÙ BáoYááY áo ÇÚ³èi áoÁ»³Ùµ: Ø³YáoÍ  
ÚÇéáoèÇ éáoñµ Ì YáoY¹Á ²èi áó³Í³ÚÇY BYáñÑúÇ áo Yáñ Í»³YúÇ Ññ³oçñY ç, áñáoY  
³éç»o ÉáY³ñÑáo Ú³ñ¹ÍáoóÁÇoYÁ Çñ Úçç ³YÍ³èí³Í áÇí Ç ½. ³Ù É»éY»ñÁ B³ñÁ»Éáo  
á³÷ Ñ³o³í úÇ ½úñáoÁÇoYÁ: ÚÇéáoèÇ Ì YáoY¹Á í úY³ÉÙµ»Yú èí »ÓÍ³. áñÍ Í»³Yú ÚÁ  
³ñÓ³Y³. ñ»Éáo · Çí ³ÍáoóÁ»³Ùµ »ó Ú»ñ Í»³YúÁ YáoÇñ»Éái Ñ³Ù³ÙY ³BÉ³ñÑÇ  
É³Ó³ÓáoÁ»³Y, Í³é³Ù»Éái ÑÇoñÁYÍ³É ³Ùè »ñÍñÇYª ØÇ³o»³É Ú³Ñ³Y. ³o, Ná. áo Ú»ñ  
á³ñí úÁ Í³í ³ñ»Éái á³á»Y³Í³Y Ú»ñ Ø³Ùñ òñÍñÇª Ð³Ù³èi ³YÇ áo ³½³í ³. ñ»³É

2ñó³ÉÇ Ýí³ì Ù³Ùμ, ÙÇβì í³é á³Ñ»íáí Ù»ñ ëñì »ñáoÝ Ù¿ç »ñ³½Á  
Ý³Ñ³ì ³ÍÝ»ñáoÝ, ÝáoÇñáoÙÇ áó ½áÑáÓáoÁ»³Ý μ³ñÓñ . Çì ³ÍóáoÁ»³Ùμ É³ÙÝñ¿Ý μ³ó  
á³Ñ»íáo Ù»ñ »í»Ó»óÇÝ»ñáo, ¹áñáoÝ»ñáo »ó Ùβ³ÍáoÁ³ÙÇÝ Ñ³ëì ³ì áóÁ»³Ýó ¹éÝ»ñÁ,  
μ³lb ³Ù»Ý¿Ý ³ó»íÇ ³ÝÉ³Èì á³Ñ»íáo Ñ³Ù ÁÝì ³ÝÇùÁ Çñ μαíñ ³ó³Ý¹áoÃÇóÝÝ»ñáí  
áo ëñμáoÃÇóÝÝ»ñáí, áñ¿¿ë ×βÙ³ñÇì á³ì . ³Ù Ñ³Ù Ýáñ³Ñ³é è»ñáoÝ¹ÇÝ: Í»³ÝùÇ ³è  
ùñÇÝ³Íáí ×³Ý³á³ñÑ ÍÁ μ³Ý³Ù ÙÇéáóèÇ Ì ÝáoÝ¹Á Ù»ñ ³éç»ó, áñ¿¿è½Ç ³áñÇÝù  
²ëì áóÍáÙ Í³é³íáoÁ»³Ùμ, Í³é³íáoÃÇóÝ ÙÁ, áñ Í»³ÝùÇ áóÓ» ÇÍ ¿ í»ñ³. Íáo³Í Ù»ñ  
³éúñ»³ÙÇ Ù¿ç: íúÝ³ÈÙμ»ó¿ù Ù³ÝáoÍ ÙÇéáóèÇ Ì ÝáoÝ¹Á, áñ¿¿è½Ç Ó»ñ ¿áoÁ»³Ý Ù¿ç  
½. ³ù Ýáñ Í»³ÝùÇ ÍÝáoÝ¹Á Ç ðñÇëì áé:

Ò»½ »ó Ø»½ Ø»Í ²ó»ì Çùª

*ðñÇëì áé Ì Ý³ó »ó Ù³Ùì Ý»ó³ó.  
úñÑÝ»³í ¿ Ù³Ùì ÝáoÃÇóÝÝ ðñÇëì áéÇ:*

Úàì Ù²Ù ²ðó°äÆéÍääé  
²é³ÇÝáñ¹